



La Cruz y El Madero

Comenzaremos con el relato del terrible momento en la historia donde el Señor Jesucristo es forzado a enfrentar a Pilato en el Pretorio.

Mateo 27:27-32:

27 Entonces los soldados del gobernador llevaron a Jesús al pretorio, y reunieron alrededor de él a toda la compañía; 28 y desnudándole, le echaron encima un manto de escarlata, 29 y pusieron sobre su cabeza una corona tejida de espinas, y una caña en su mano derecha; e hincando la rodilla delante de él, le escarnecían, diciendo: ¡Salve, Rey de los judíos! 30 Y escupiéndole, tomaban la caña y le golpeaban en la cabeza. 31 Después de haberle escarnecido, le quitaron el manto, le pusieron sus vestidos, y le llevaron para crucificarle. 32 Cuando salían, hallaron a un hombre de Cirene que se llamaba Simón; a éste obligaron a que llevase la cruz.

Según salían del pretorio ahí nomás obligaron a Simón de Cirene -que hasta ese entonces era un personaje anónimo- a que ingresara a la historia de la humanidad llevando el madero que había sido preparado para crucificar a Jesucristo. Hasta aquí no hay nada en este Evangelio que indique -o de donde pueda inferirse- que el Señor Jesucristo haya cargado el madero.

Marcos 15:16-21:

16 Entonces los soldados le llevaron dentro del atrio, esto es, al pretorio, y convocaron a toda la compañía. 17 Y le vistieron de púrpura, y poniéndole una corona tejida de espinas, 18 comenzaron luego a saludarle: ¡Salve, Rey de los judíos! 19 Y le golpeaban en la cabeza con una caña, y le escupían, y puestos de rodillas le hacían reverencias. 20 Después de haberle escarnecido, le desnudaron la púrpura, y le pusieron sus propios vestidos, y le sacaron para crucificarle. 21 Y obligaron a uno que pasaba, Simón de Cirene, padre de Alejandro y de Rufo, que venía del campo, a que le llevase la cruz.

Simple tal y cual lo leemos. Jesucristo **no tocó el madero**.

Lucas 23:20-26:

20 Les habló otra vez Pilato, queriendo soltar a Jesús; 21 pero ellos volvieron a dar voces, diciendo: ¡Crucifícale, crucifícale! 22 Él les

dijo por tercera vez: ¿Pues qué mal ha hecho este? Ningún delito digno de muerte he hallado en él; le castigaré, pues, y le soltaré. 23 Mas ellos instaban a grandes voces, pidiendo que fuese crucificado. Y las voces de ellos y de los principales sacerdotes prevalecieron. 24 Entonces Pilato sentenció que se hiciese lo que ellos pedían; 25 y les soltó a aquel que había sido echado en la cárcel por sedición y homicidio, a quien habían pedido; y entregó a Jesús a la voluntad de ellos. 26 Y llevándole, tomaron a cierto Simón de Cirene, que venía del campo, y le pusieron encima la cruz para que la llevase tras Jesús.

Simón llevó el madero, no el Señor Jesucristo. El versículo 26 dice “tras”, porque Jesucristo iba adelante y Simón atrás.

Juan 19:13-17:

13 Entonces Pilato, oyendo esto, llevó fuera a Jesús, y se sentó en el tribunal en el lugar llamado el Enlosado, y en hebreo Gabata. 14 Era la preparación de la pascua, y como la hora sexta. Entonces dijo a los judíos: ¡He aquí vuestro Rey! 15 Pero ellos gritaron: ¡Fuera, fuera, crucifícale! Pilato les dijo: ¿A vuestro Rey he de crucificar? Respondieron los principales sacerdotes: No tenemos más rey que César. 16 Así que entonces lo entregó a ellos para que fuese crucificado. Tomaron, pues, a Jesús, y le llevaron. 17 Y él, cargando su cruz, salió al lugar llamado de la Calavera, y en hebreo, Gólgota;

En el versículo 17 dice: “Y él, cargando su cruz”. No dice cargando **la** cruz, sino **su** cruz. Si se tratara del madero este relato estaría en conflicto con los otros tres relatos que acabamos de estudiar. **Su cruz era la espiritual no la de madera. Estaba compuesta por nuestros pecados y transgresiones.**

Colosenses 2:13-15:

13 Y a vosotros, estando muertos en pecados y en la incircuncisión de vuestra carne, os dio vida juntamente con él, perdonándoos todos los pecados, 14 anulando el acta de los decretos que había contra nosotros, que nos era contraria, quitándola de en medio y clavándola en la cruz, 15 y despojando a los principados y a las potestades, los exhibió públicamente, triunfando sobre ellos en la cruz.

Isaías 53:6:

Todos nosotros nos descarriamos como ovejas, cada cual se apartó por su camino; mas Jehová cargó en él el pecado de todos nosotros.

Todo lo que nos era contrario, todos nuestros pecados, la enfermedad, los dolores... Dios lo cargó sobre Jesucristo.

Pesado y todo como sería el madero no podía compararse con el peso de la carga que Jesucristo llevaba. Además, el Salvador estuvo siendo torturado durante algo así como dos días seguidos. Fue detenido en Getsemaní debido a la traición de uno de los suyos, fue llevado frente a Anás y luego a Caifás, enfrentó al Sanedrín, soportó las seis veces que Pedro lo negó antes que el gallo cantara dos veces, fue presentado ante Pilato, cambiado por un homicida y luego sentenciado a morir en el madero, llevado de aquí para allá sin dormir, golpeado, flagelado, lastimado, herido, humillado, insultado, escupido... así que físicamente no le hubiese sido posible llevar peso físico alguno.

De no haber sido Simón de Cirene, cualquier otro pudo haber sido escogido para el transporte del madero, PERO ¿y la otra cruz? ¿Cuántos pudieron haberla cargado?

2 Corintios 5:19 y 21:

19 que Dios estaba en Cristo reconciliando consigo al mundo, no tomándoles en cuenta a los hombres sus pecados, y nos encargó a nosotros la palabra de la reconciliación.

21 Al que no conoció pecado, por nosotros lo hizo pecado, para que nosotros fuésemos hechos justicia de Dios en él.

La Escritura dice "...no tomándoles en cuenta a los hombres sus pecados..." Como en el significado de la palabra pascua: pasar por alto. Dios pasó por alto, no tomó en cuenta nuestros pecados gracias a Cristo nuestra pascua.

Gálatas 5:1:

Estad, pues, firmes en la libertad con que Cristo nos hizo libres, y no estéis otra vez sujetos al yugo de esclavitud.

Esta libertad fue lograda por Cristo para nosotros con su cruz sobre el madero. **Esto hizo Dios en Cristo por nosotros.**

Mateo 8:16-17:

16 Y cuando llegó la noche, trajeron a él muchos endemoniados; y con la palabra echó fuera a los demonios, y sanó a todos los enfermos; 17 para que se cumpliese lo dicho por el profeta Isaías, cuando dijo: Él mismo tomó nuestras enfermedades, y llevó nuestras dolencias.

¿Cómo se colgarían los efectos del pecado original como la enfermedad o la muerte a una madera con martillo y clavo? Jesús llevó consigo todo lo que había en nuestra contra en su cuerpo sobre el madero al que fue fijado.

Isaías 53:3-5:

3 Despreciado y desechado entre los hombres, varón de dolores, experimentado en quebranto; y como que escondimos de él el rostro, fue menospreciado, y no lo estimamos. 4 Ciertamente llevó él nuestras enfermedades, y sufrió nuestros dolores; y nosotros le tuvimos por azotado, por herido de Dios y abatido. 5 Mas él herido fue por nuestras rebeliones, molido por nuestros pecados; el castigo de nuestra paz fue sobre él, y por su llaga fuimos nosotros curados.

Esta es la cruz que el Señor Jesucristo llevó, la de nuestras enfermedades, dolores, rebeliones, pecados y esclavitud. El madero por sí solo no hubiese logrado esta liberación para el pueblo de Dios. Fue él clavado al madero que logró nuestra completa redención. Lo hizo por nosotros. Lo hizo en lugar nuestro.

1 Corintios 1:17-18:

17 Pues no me envió Cristo a bautizar, sino a predicar el Evangelio; no con sabiduría de palabras, para que no se haga vana la cruz de Cristo. 18 Porque la palabra de la cruz es locura a los que se pierden; pero a los que se salvan, esto es, a nosotros, es poder de Dios.

Evidentemente queda bien documentado por Dios en Su Palabra que aquel madero había sido trasladado por Simón de Cirene **y la carga más pesada por Su hijo, nuestro hermano, nuestra pascua, el Señor Jesucristo.**

Todos los que estaban reunidos en el sitio de la crucifixión querían¹ o debían² estar allí, pero este hombre, aquel Simón del que poco se sabe, fue reclutado para trasladar el madero de tormento. En cualquier caso fue forzado a entrar en la historia de un plumazo y de repente sus planes de regresar tranquilo a casa después del trabajo fueron abruptamente cambiados por la intervención de Jesús en su vida.

A través de las falsas imágenes se ha intentado desvirtuar la otra cruz que en verdad llevó el Señor Jesucristo. No se intenta de manera alguna menospreciar el trozo de madera sobre el cual fue ganada nuestra redención. Lo importante es ponerlas en la perspectiva correcta. El Salvador sufrió “ambas cruces” por así decir, pero llevó o trasladó solo una, la más pesada, aquella cruz en cuyo traslado **no podía ser reemplazado o ayudado por nadie.**

Así fue que Simón llegó al Gólgota con el madero y Jesucristo con nuestra más pesada carga al lugar donde querían dar la estocada final al salvador de la humanidad, al hombre que no hizo otra cosa que no sea el bien; a quien **voluntariamente se ofreció por nosotros.**

Las tablas de más abajo, contienen los versículos relacionados con la parte que tiene que ver con quién llevó la cruz de madera, según aparecen en cada versión.

En el caso de los tres primeros Evangelios, ya vimos que **siempre** aparece Simón de Cirene como la persona que trasladó el madero. En el caso del Evangelio de Juan quien lleva la cruz es el mismo Señor Jesucristo. La columna titulada “Lamsa”³ se refiere a la traducción en inglés de la Biblia homónima que es un trabajo del Dr. George Lamsa, quien utilizó los textos en arameo para hacer esta versión de la Biblia.

	King James	RV 2000	RV 1960	RV 1995	Lamsa
Mt.27:32 Mr.15:21 Lc.23:26	Simón llevó la cruz	Simón llevó la cruz	Simón llevó la cruz	Simón llevó la cruz	Simón llevó la cruz
Jn.19:17	Bearing his cross (Soportando su cruz)	Llevando el madero para sí	Cargando su cruz	Cargando su cruz	Carryng his cross (llevando su cruz)
	SRV	SSE	Peshitta	Emphatic Diaglott	Catholic.net
Mt.27:32 Mr.15:21 Lc.23:26	Simón llevó la cruz	Simón llevó la cruz	Simón llevó la cruz	Simón llevó la cruz	Simón llevó la cruz
Jn.19:17	Llevando su cruz	Llevando el madero para sí	Carryng his cross (llevando su cruz)	Y llevando la cruz de sí mismo	Jesús, cargando sobre sí la cruz

¹ Los que querían estar eran los discípulos que lo siguieron a su maestro, también los curiosos y morbosos de turno, los sacerdotes y seguidores de estos malvados...

² Los que debían estar ahí aunque no quisieran eran los soldados y los condenados.

³ George M. Lamsa, *The Holy Bible from ancient Eastern Manuscripts*, A. J. Holman Company, 1967, Página 1078.

En las tablas figuran solamente algunas versiones⁴ de la Biblia a manera de referencia ilustrativa para poder comparar.

Estas versiones y otras que no figuran aquí, presentan una gran evidencia en cuanto a quién llevó el madero de Jesús. Fue Simón de Cirene; un total desconocido hasta ese momento. Este poste recto que sin ningún lugar a dudas llevó este hombre no estaba destinado a él, sino a Jesús.

La palabra traducida cruz en realidad debería ser traducida más bien **poste recto** o madero por simplicidad. Son varias las versiones que lo traducen madero. Este poste, estaba reservado para Jesús. Estaba asignado a él, así como los postes de los malhechores y los ladrones⁵ también estaban asignados o reservados para ellos. Simón trasladó el madero que estaba reservado para el redentor y que era sobre el cual iban a colgarlo y sobre el cual logró nuestra completa redención.

En el Nuevo Testamento⁶ la palabra traducida cruz es la palabra griega *stauros*. Nuestro vocablo castellano “cruz” proviene⁷ del latín *crux*. Homero, el poeta griego, usó la palabra *stauros* significando un palo o estaca de una sola pieza de madera. Este es el uso normal y general de los autores griegos clásicos.

Nunca significa dos piezas de madera cruzadas entre sí, sino **una sola pieza** o trozo de madera.

Hay un antiguo diccionario⁸ que traduce a la palabra *stauros* como estaca o vara y al verbo *stauroô* como clavar en tierra una estaca, formar una estacada. Hay una versión⁹ de la Biblia que tradujo a Juan 19:17 de la siguiente manera:

Y cargando el madero de tormento para sí mismo, salió al llamado Lugar del Cráneo, que en Hebreo se llama Golgotha.

Ya tenemos bien establecidas las características del instrumento de tortura. Fue un madero o poste recto a manera de una estaca grande.

⁴ Entre otras versiones se utilizaron las descargadas de los sitios <http://biblia.catholic.net/> y <http://www.peshitta.org/> y la versión de la Biblia en inglés más difundida: “King James Version”, University Printing House, Cambridge, Inglaterra.

⁵ Véase el Capítulo *Los cinco Maderos del Gólgota*

⁶ Según Mickelson y Thayer de *In the beginning was the Word* de Costas Stergiou y Apéndice 162 de la *Companion Bible* de E. W. Bullinger.

⁷ Monlau, Pedro Felipe. *Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana*. Joaquín Gil Editor, Bs. As. Argentina. 1946. Pág. 552

⁸ Escolapios Padres, *Diccionario Manual Griego-Latino-Español*. Establecimiento tipográfico de las Escuelas Pías, Madrid, España. 1859. Pág. 735

⁹ Ob. Cit. *Traducción del Nuevo Mundo...* Pág. 1178

De acuerdo a la Interlinear Scripture Analyzer¹⁰ en los registros de Mateo 27:32 y Marcos 15:21, a Simón lo reclutan -como se hace con una persona para el servicio militar obligatorio de un país- para que levante o recoja el madero.

Esa misma versión interlinear mencionada arriba, configura al pasaje específico de Juan 19 de la siguiente manera:

Griego	<i>Kai</i>	<i>bastazôn</i>	<i>eauto</i>	<i>ton stauron</i>
Inglés	and	bearing	to-self	the cross
Castellano	y	cargando	para sí	la cruz

La palabra *bastazôn* es cargando más que simplemente llevando y sería en el sentido de soportando y/o sobrellevando. La palabra griega usada para cargar o llevar, en el caso de Simón es otra palabra diferente: *epithemi* que se traduciría “colocando sobre o cargando”.

En nuestro hablar coloquial; cuando uno coloca una caja sobre su hombro no dice que la sobrelleva o soporta, en cambio dice que la transporta o la carga. Pero a la vida de uno no la transporta o carga, la sobrelleva. Ese es el concepto. Simón cargó o transportó del Pretorio al Gólgota el madero y Jesús sobrellevó nuestros pecados.

Según una versión aramea¹¹ traducido del inglés al castellano quedaría: llevando su cruz...

Siempre para el caso de Juan 19:17 otro texto griego¹² dice:

Griego	<i>Kai bastazôn ton stauron autou</i>
Castellano	y llevando la cruz de sí mismo

La Biblia Amplified¹³ lo puso de la siguiente manera: ... y ellos tomaron a Jesús y lo sacaron; Él salió cargando/soportando Su propia cruz...

El último caso que observaremos será la versión interlinear de Berry¹⁴ que está basado en el texto crítico griego de Stephens de 1550 y que coloca al pasaje en cuestión de la siguiente manera:

Griego	<i>Kai bastazôn ton stauron</i>
Castellano	y cargando su cruz

Este pasaje tiene una nota al pie que especifica algunos cambios en la última parte del registro. Estos cambios según los textos de Lachmann,

¹⁰ de Mol André *Interlinear Scripture Analyzer* v 1.2.0 .

¹¹ www.peshitta.org

¹² *The emphatic Diaglott*, Benjamin Wilson. International Bible Students association Watch Tower Bible and Tract Society, 1942, Página 390.

¹³ *The Amplified Bible*, Zondervan Publishing House, 1978, Página 1243.

¹⁴ *The Interlinear Translation of the Greek New Testament*, George Ricker Berry, Zondervan Publishing House, 1977, Página 303.

Tregelles y Alford, en griego es: *autô ton stauron* y según el texto de Tischendorf es: *eautô ton stauron*.

| Conclusión

Al momento de la malvada entrega del madero sobre el cual iban a clavar al Señor Jesucristo, su cuerpo abatido carente de sueño, torturado y maltratado por unos dos días seguidos sin parar, difícilmente juntaría la energía necesaria para trasladar el poste por sí mismo. Esto tan solo tendría que ser suficiente para descartar el mito impuesto a través de los siglos que Jesús llevó el madero. No obstante, para que no haya lugar a dudas, los tres primeros Evangelios distintivamente destacan que fue Simón quien llevó aquel instrumento de tortura y muerte.

En Juan 19:17 podría inferirse -en una lectura apresurada- que Jesucristo llevó efectivamente una cruz de madera, pero tal circunstancia no podría ser conciliada con los otros tres clarísimos registros de los otros Evangelios. Había disponible para Jesús solamente un madero que llevó Simón y que de ninguna manera fue compartido con Jesús. No obstante, también es claro que Jesús llevó “su propia cruz” ó “la cruz por sí mismo”.

Ya hemos establecido que la palabra griega *stauron*¹⁵ debería ser traducida madero o más bien poste recto. Pero debemos ahora considerar el uso figurado de dicho vocablo ya no en relación a Jesús.

Marcos 8:34:

Y llamando a la gente y a sus discípulos, les dijo: Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su cruz, y sígame.

No puede estar refiriéndose a un poste de madera aquí como no podía estar refiriéndose a un poste de madera en Juan 19:17.

Mateo 10:38:

Y el que no toma su cruz y sigue en pos de mí, no es digno de mí.

Similarmente, con estos versículos hay otros más que hacen un uso figurado de la cruz¹⁶ en la Palabra de Dios y que no están referidos a Jesús.

Efectivamente, **el Señor Jesucristo cargó una cruz, pero de una naturaleza muy diferente a la que llevó Simón**; una que estaba compuesta por todas las cosas que estaban en nuestra contra. Él fue colgado sobre un poste de madera que no pudo trasladar y de hecho no

¹⁵ Según Thayer y Strong *stauron* significa palo o poste recto, estaca, e sword, Rick Meyers

¹⁶ Mateo 16:24; Lucas 9:23 y 14:27

trasladó porque fue llevada por Simón. Este hombre ingresó a la historia de la humanidad por haber transportado un poste de madera para que sobre él, el redentor de la humanidad lograra los beneficios físicos y espirituales para toda persona **que cree**.

Lo imprescindible es distinguir que el Señor Jesucristo cargó una cruz espiritual y soportó ser crucificado en el madero estando colgado sobre él. Jesús cargó sobre sí todos nuestros pecados, todas aquellas cosas que nos eran contrarias y haciéndolo permitió nuestra completa redención. Esa fue la cruz que Jesús cargó.



Marcos 16:15

Nota del Autor

Toda la Escritura utilizada en este artículo es de la Versión Reina Valera 1960¹⁷ a menos que se especifique algo en contrario. Cada vez que aparezca **resaltada** alguna palabra dentro del texto de la Biblia, se trata del énfasis añadido por el autor.

Toda vez que se utilice una palabra de origen Griego será escrita en minúscula cursiva (Ej.: *atomos*). Y si se usara una palabra hebrea o aramea será escrita en mayúscula cursiva (Ej.: *YARE*). En ambos casos se puede utilizar la palabra raíz como cualquier otra forma gramatical de esa palabra en representación de la familia de palabras.

Debido a que los paréntesis se utilizan en el texto Bíblico; cada vez que exista una nota del autor estará colocada entre corchetes para diferenciarla.

Todas las citas de fuentes externas se notará en esta otra tipografía para diferenciarlas del resto. Asimismo cuando la cita de la fuente sea de mayor longitud que la presentada en este artículo; se resumirá usando “...” indicando que hay mas información disponible para consulta en dicha fuente.

Cuando se haga referencia al texto griego o hebreo, ésta estará basada en dichos textos según sean presentados en ESword de Rick Meyer y/o de la Interlinear Scripture Analyzer de André de Mol y/o de En el principio era la Palabra. Todos programas de estudio Bíblico que pueden ser descargados a su PC mediante el link correspondiente en [Links Útiles >Programas para el estudio de las Escrituras](#) en el sitio web.

Las notas al final son una parte integral y necesaria del Estudio. Tienen el propósito de documentar, respaldar, ampliar, aclarar, o reforzar el tema que se trate.

Esta enseñanza somete a consideración del lector el tema que trata. Es mas bien en algunos casos un punto de partida que propone, orienta y -desde ya- concluye con lo que el autor ha estudiado y debido a eso presentado de las Escrituras. No obstante, la Palabra de Dios es simplemente inagotable. El único que no necesita revisión es Dios mismo y Su Palabra según fue originalmente inspirada. Pero nuestro conocimiento y entendimiento de las distintas maravillas presentadas en la Palabra de Dios siempre pueden ser y debieran ser sometidas al escrutinio¹⁸ del estudiante. Entonces, el presente trabajo es presentado al estudiante Bíblico como una ayuda, una fuente mas de consulta, de referencia y de estudio de la Palabra de Dios. La obra está lejos de pretender ser la única ni mucho menos la más sobresaliente obra de este tipo que exista. Ella no posee eminencia sobre ninguna otra ni es

¹⁷ La Santa Biblia Antiguo y Nuevo Testamentos, Antigua Versión de Casiodoro de Reina (1569) Revisada por Cipriano de Valera (1602) Revisión de 1960. Sociedades Bíblicas Unidas, 1993

¹⁸ Hechos 17:11

autoridad última sobre el tema. La autoría de la Palabra de Dios es la exclusividad del Padre Celestial y como tal es la fuente de conocimiento y autoridad única e inapelable.

Consulte si esta enseñanza se encuentra disponible en audio en el sitio web: www.palabrasobreelmundo.com.ar. Asimismo puede descargar del mismo sitio todas las enseñanzas en texto y en audio que desee. Todas las solicitudes y los comentarios pueden ser dirigidas a palabrasobreelmundo@gmail.com.

Dios lo bendiga